



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2/Add.6
3 October 2006
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

第五十三届会议

2006年9月27日至10月2日和10月10日，日内瓦

议程项目 12

贸易和发展理事会第五十三届会议报告草稿

2006年9月27日至10月2日和10月10日

在万国宫举行

报告员：Ana Inés Rocanova 女士(乌拉圭)

议程项目 7(技术合作活动)

发言者：

援助巴勒斯坦人民协调员
芬兰代表欧盟和申请加入
国保加利亚和罗马尼亚
以色列
巴勒斯坦
阿富汗代表亚洲集团和中
国

印度尼西亚
古巴
伊朗伊斯兰共和国
中国
巴基斯坦代表七十七国集
团和中国
美国

巴西
挪威
埃及
援助巴勒斯坦人民协调员

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审定的临时案文。

对各代表团发言的修改意见，请至迟于2006年10月17日星期二送交：

UNCTAD Editorial Section

Room E.8106

传真：917 0056

电话：917 1437

关于贸发会议援助巴勒斯坦人民的报告 (议程项目 7 (b))

1. 为审议该项目，理事会收到如下文件：

“关于贸发会议援助巴勒斯坦人民的报告：由贸发会议秘书处编写”
(TD/B/53/2)

2. 援助巴勒斯坦人民协调员说，理事会的议程上长期以来就列有该项目，这一事实证明被占领的巴勒斯坦领土的形势持续严峻。《曼谷行动计划》和《圣保罗共识》均强调需要加强对巴勒斯坦人民的援助，作为回应，贸发会议沿两个主轴为自己作出了定位。第一个主轴是研究巴勒斯坦经济的困境和艰难的经济增长道路，第二个主轴是通过有目标的能力建设活动发挥贸发会议的技术专长。

3. 巴勒斯坦经济受困于根深蒂固的结构限制，由于占领和长期冲突使之更加严峻和恶化。它被困于一种周期性的背离发展道路上，使贫困和社会冲突从来没有像今天这样恶化。同时，巴勒斯坦经济的生存能力是任何有意义兑现两国并存解决方案的一个必要条件。然而，这种生存能力继 2006 年 3 月成立新的巴勒斯坦政府之后受到新的限制的挑战，如果不能排除目前的限制，巴勒斯坦经济有可能在未来几年出现内部破裂。

4. 9 月份由捐助方在斯德哥尔摩作出的 5 亿美元的新的承诺不足以扭转现实的衰退，或补偿被扣留的巴勒斯坦 5 亿美元的进口税收。需要恢复捐助方的支持如何强调都不过份，但最关键的是援助的质量。

5. 贸发会议提出援助的方向是创造恢复、重建和长期发展目标之间的能动协同作用。这些成就显示，贸发会议致力于在巴勒斯坦的密切合作下发展巴勒斯坦技术合作伙伴的能力，通过高效项目，秘书处将研究化为实际行动。在这样做时，秘书处提出了一种国际发展援助的备选模式，它是由需求带动的，以灵活方式提供，摒除政治算计。

6. 海关数据自动化系统国家小组已开始启动一个独立的巴勒斯坦海关自动化系统，由欧共体供资的协助成立巴勒斯坦货运商委员会的技术援助项目进展迅速。然而，目前捐助方的立场影响到活动的供资，秘书处期待所有成员国给予积极支持。

7. 以色列代表说，他从未怀疑也一向支持贸发会议在针对巴勒斯坦人民的能力建设和技术援助领域开展的专业工作，以色列全年始终一再重申支持一种强劲和

有活力的巴勒斯坦经济。然而，他认为秘书处的报告并没有为这一工作记录作出贡献。过去 10 年来，以色列一直在问，为什么贸发会议的议程上有一个援助巴勒斯坦人民的专门项目，却没有对于其他迫切需要关注的经济形势的项目。贸发会议可以而且应当继续在实地开展良好的工作而不去炮制政治报告和辩论，虽然报告有许多相互矛盾之处，但他不愿作详细指摘。他同意报告对诸如非正规部门和公共部门透明度问题的结论，但他对报告回避相关的垄断、腐败、预算透明和扶持环境等问题感到失望。

8. 令人惊讶的是，虽然报告提到继巴勒斯坦选举之后以色列和捐助方的措施，但它闭口不谈哈马斯政府和国际社会为巴勒斯坦权力机构定出的三条要求，即停止暴力，承认以色列和接受以前签署的协议。忽视上述事实就无法再现真实的景象。尽管 2006 年以色列面对困难的安全局势，但仍作出努力维持巴勒斯坦平民生活的合理社会条例。最后，它希望贸发会议继续将注意力集中在涉及所有成员的重要活动和发言上，从而忠实于《圣保罗共识》。

9. 巴勒斯坦代表感谢秘书处对巴勒斯坦人民的援助和对被占领的巴勒斯坦领土经济状况的宝贵评价，它表明，巴勒斯坦遭受战争蹂躏的经济因长期占领而被削弱，又被抛入加速经济衰退和背离发展的轨道。占领国以色列釜底抽薪措施和政策的持续化和深度化，尤其是自 2006 年 1 月议会选举之后出现的情况，加剧了巴勒斯坦经济的依赖和边缘化。军事占领、建造隔离墙、防护网和扣留巴勒斯坦每月近 6 千万美元的税收(占巴勒斯坦权力机构所能支配资金的 50%)是造成巴勒斯坦经济前所未有下滑的众多措施之一。

10. 当前的局势造成新的经济优先要务——防止脆弱的巴勒斯坦权力机构体制的崩溃和确保 168,000 名雇员的工资，这些人占全部就业的 23%。仅在加沙地带，70%的人口如今全靠联合国的粮食援助。不仅如此，巴勒斯坦权力机构肩负着对 70% 学校系统和 60% 的保健服务的责任，它竭力维持上述不可能由其他替代机构管理的基本社会服务。

11. 且愿这些当务之急不会以规划社会经济复苏和发展为代价，而对带有政治条件援助的日益依赖是暂时的。巴勒斯坦人民意识到经济依赖的外援处于下降趋势并吸取了当前危机的严酷教训。巴勒斯坦权力机构的“应对突发事件方案”建立在一套人道主义援助与发展努力相结合的原则基础上。

12. 具有讽刺意味的是，在一个被占领国家，民主首次在历史上遭到谴责，因为它与占领者及其支持它的权力中心的政治意愿和利益相冲突。这些同类权力中心所要求的民主进程结果却招致一系列经济制裁，除此之外是长期窒息巴勒斯坦人民经济和社会生活的一整套复杂的占领政策。

13. 除了和平进程陷于僵局之外，明显的是，作为以色列施压结果产生的《巴黎协议》造成了巴勒斯坦经济的崩溃。一种蹒跚的经济无助于和平，而缺乏生命力的巴勒斯坦经济冲淡了不久的将来实现两个国家并存的发展前景。由以色列奉行并得到西方捐助国支持的一整套惩罚性政策终将产生反作用力。失败的将不只是某个政府，而是巴勒斯坦人民和以色列人民，双方都渴望在和平与繁荣中生活，只要以色列占领持续下去，这种愿望就无法实现。

14. 贸发会议援助巴勒斯坦人民的方案是在巴勒斯坦权力机构创立 10 年前设立的。将该方案作为毫无道理的政治谋算的抵押品毫无意义。在中期审评工作的最后阶段，应当按照《圣保罗共识》巩固和加强该方案。

15. **巴基斯坦代表以 77 国集团和中国**的名义发言，感谢贸发会议秘书处的报告，其对巴勒斯坦经济发展问题的深入分析，以及对巴勒斯坦人民的长期支持。后者每日生活在悲惨的境况中，持续占领造成经济困境，贸发会议的活动对于它们能否克服“前所未有的挑战”和目前的危机至为关键。他强调巴勒斯坦人民面对远低于可接受标准的悲惨生活境况表现出了超乎寻常的耐受力 and 异常的社会向心力。今年捐助方援助的大幅度减少使已经脆弱的巴勒斯坦经济体制基础设施处于极度危险边缘。

16. 他所代表的集团对以色列占领巴勒斯坦领土持续有害的影响感到严重关切，尤其是对影响到巴勒斯坦一半劳动力的失业问题，影响到三分之二家庭的极端贫困，对惨淡的经济前景和人均收入下降到 2000 年以前水平的一半极为关切。他还对以色列的隔离屏障和对被占领土人员流动限制的影响表示关注；对于上述措施如何恶化经济结构的脆弱性，损害巴勒斯坦经济的稳定和加剧强加给巴勒斯坦人民的对以色列的依附表示关注。他对了解到巴勒斯坦国内生产每一美元中就有 55 美分是对外部世界的欠债，而其中 40 美分是对以色列的欠债深感不安。这意味着在过去五年中提供给巴勒斯坦的全部援助不足以偿付巴勒斯坦对以色列的贸易赤字。它对因以色列的隔离墙而使巴勒斯坦丧失了三分之一的生产能力并丧失了西岸五

分之一的农用地感到震惊。秘书处的报告预测年度援助支持减少 50%，这表明 2006 年到 2007 年 GDP 损失 54 亿美元，工作职位潜在损失 531,000 个。这是一种制造社会紧张局势的处方，将给该地区所有各方带来危险的后果。

17. 发展是一个共同分担的目标，绝不能成为政治考虑祭坛上的牺牲品，他敦促捐助方重新恢复对巴勒斯坦人民的援助，提供迫切需要的政策措施以避免预测的经济崩溃，这些措施包括使非正规经济正规化，采用审慎的财政政策并重新考虑现有的贸易体制。他同意报告的说法，即四方临时国际机制应当成为规定援助条件或决定巴勒斯坦发展战略的一种政策工具。最后他赞扬贸发会议过去 20 年的诚信和贡献，并呼吁理事会成员确保为贸发会议对巴勒斯坦人民的技术援助活动的预算外资源，以帮助他们实现经济复苏和立国目标。

18. 芬兰代表以欧盟和申请加入国保加利亚和罗马尼亚的名义发言，指出秘书处的报告对巴勒斯坦领土的人道主义状况和该地区总的复杂形势作了重要的诠释。欧洲委员会作为巴勒斯坦人民和联合国近东救济工程处的最大捐助方，为贸发会议诸如海关数据自动化系统等领域提供了实质性的支持。欧盟委员会还通过贸发会议支持成立巴勒斯坦发货商委员会，以协助巴勒斯坦进口商和出口商促进他们的贸易。

19. 他强调欧盟致力于促进中东地区的持久和平与安全，正如欧洲外长们所强调的，只有通过谈判解决巴以冲突并以两国并存解决方案为核心实现全面解决，才能确保这一地区的和平与安全。欧盟强调，决心推动解决这一冲突实现实质性进展，并强调重新激活和平进程的重要性。欧盟还重申所有各方需要遵守“路线图”的义务。

20. 欧盟对巴勒斯坦领土的人道主义境况深表关注。欧盟在 2006 年 9 月 1 日斯德哥尔摩国际捐助会议上作出了强有力的承诺，它欢迎扩大 2006 年 6 月建立的为援助巴勒斯坦人民开辟渠道的临时国际机制；欧盟及其成员国已经通过这一机制直接为巴勒斯坦人民提供了大量资金。

21. 铭记巴勒斯坦人民的持续需要，四方已决定将临时国际机制再延长三个月，并商定在这段时间结束时审议是否需要这种机制。四方还鼓励更多的捐助方支持满足巴勒斯坦人民的需要，尤其是针对安全部门的改革、受损基础设施的重建和经济发展。欧盟鼓励捐助方和该地区的其他各方充分利用这一机制。最后，贸发会

议应当继续执行援助巴勒斯坦人民的方案，同时考虑四方关于援助巴勒斯坦人民的指南和决定。

22. 阿富汗代表以亚洲集团和中国的名义发言说，秘书处的报告突显了巴勒斯坦人民所面临问题的长期性和严峻性需要不同的解决办法。圈入耶路撒冷很大面积的隔离墙将人们挡在就业地点、学校和医院的大门之外。巴勒斯坦领土的不同部分被截断并与世界隔绝。围困和愈演愈烈的阻拦商品进入甚至可能导致饥荒。此外，以色列冻结 5,500 万—6,000 万美元和国际社会的制裁几乎不仅造成巴勒斯坦权力机构的破产，而且也造成其私营部门的破产。

23. 由于关闭巴勒斯坦工人的绿色通道造成失业骤增，使私营部门就业人数持续减少，而银行界的困难不断增加。原材料奇缺已造成许多有捐助国支持的项目中断。据报告说，这种形势造成的“倒退比 2001-2002 年更糟糕，致使出现 1967 年占领以来前所未有的贫困现象”。经济困境产生了明显的影响，使暴力增加，而它反过来又对经济和最终对巴勒斯坦人民造成影响。因此巴勒斯坦人民再次陷入长期恶性循环之中。

24. 临时国际机制不可能成为长期解决办法，或巴勒斯坦权力机构的替代物。必竟它只会损害捐助方帮助建立的巴勒斯坦公共机构。除此之外，其他机构和外国非政府组织可能没有能力在传统上由政府掌管的领域中提供服务。

25. 贸发会议对巴勒斯坦人民的技术援助方案堪称典范，这一方案将救济与发展和本国所拥有联系在一起。该方案下的所有活动需要按照《圣保罗共识》得到充分供资，后者要求加强该方案。

26. 亚洲集团充分支持秘书处报告所强调的需要采取紧急政策措施避免经济崩溃，包括使作为创造就业和减贫主要手段的非正规部门正规化。审慎的财政措施是恰当的，需要对现有的贸易体制作出认真审查。反映巴勒斯坦人民愿望的由本国制定的经济政策，辅之以所需要的政策手段并得到国际援助的支持，可摆脱现有的危机形势。

27. 印度尼西亚代表敦促国际社会采取一切必要步骤阻止该领土上的不断敌对行动，以便使巴勒斯坦人有机会改善他们的生活。他突出了秘书处报告中关于最近的事态发展对被占领的巴勒斯坦领土经济发展和巴勒斯坦权力机构各部门的不断恶化影响的结论。包括强调，如不迫切重视影响巴勒斯坦经济表现的核心问题，

在以色列占领下产生的有害的依附道路只能加深并进一步损害巴勒斯坦经济持续发展的前景。捐助方直接支持的减少和持续依赖外部资源和进口加深了巴勒斯坦经济的衰退并造成前所未有的失业、贫困和社会内乱。

28. 印度尼西亚呼吁扩大以人道主义援助和能力建设方式提供的支持。在不结盟运动国家的支持下，第一届亚非新型战略伙伴关系高级别会议决定探讨为巴勒斯坦人民提供援助的途径。

29. 他同意秘书处报告关于需要援助巴勒斯坦政府有效利用国际援助并使之与预算工作和国家发展优先项目挂钩，以及需要避免捐助方设置援助条件的看法。贸发会议对巴勒斯坦的技术援助是在同巴勒斯坦人密切协商和与其他联合国机构合作条件下在一种综合框架下开展的。然而，部分贸发会议的方案因缺乏资金受到损害，所以他呼吁国际提供更多的援助和预算外资源支持贸发会议按照《曼谷行动计划》帮助巴勒斯坦人民的努力。

30. 古巴代表强烈谴责由以色列的措施和西方发达国家资金讹诈及惩罚造成的目前形势，上述国家拒绝接受巴勒斯坦人民由自由选举所体现的意志。秘书处的报告显示，历经多年冲突，巴勒斯坦民族权力机构财政处于危险境地，无法克服丧失国际援助的困难，巴勒斯坦经济蒙受巨额贸易赤字、日益扩大的贫困和失业率。

31. 伊朗伊斯兰共和国代表说，巴勒斯坦人民现在不得不应付自占领开始以来前所未有的贫困程度。经济持续收缩，给贫困、生产能力和人民的福利造成严重影响。备受战争蹂躏的经济支离破碎，社区之间和生产商与市场之间的经济关系断裂。巴勒斯坦人被建筑区、道路和缓冲区交错的陆地和海上隔离带包围着，明显使任何全面的经济政策，甚至短期的经济政策无意义。数十年的占领、压迫和冲突以及建造隔离墙使巴勒斯坦经济遭到重创并给巴勒斯坦大部分领域的体制，其中包括经济政策造成严重障碍。

32. 被占巴勒斯坦领土与占领实体之间强加的经济关系导致对巴勒斯坦人的系统性剥削。它造成巴勒斯坦经济整体衰落，从国际社会收到的所有捐款相等的数额不足以弥补与占领实体之间的贸易逆差。此外，巴勒斯坦权力机构只保留对税收和预算管理的有限控制权，而援助现在越来越受到捐助方议程、复杂的计划和执行进程的限制。

33. 国际援助应当遵循一种双轨做法，首先防止巴勒斯坦经济的恶化，其次协助巴勒斯坦政府努力加强体制能力和基础设施并扩大准备将来立国的活动。

34. 中国代表说，巴勒斯坦人民和国际社会长期为其发展所做的努力正遇到空前困难和障碍。目前，国际援助减少，投资下降，技术合作受阻等使得巴勒斯坦的经济建设和社会发展受到严重影响，人民生活也面临巨大困难。巴勒斯坦的经济和社会发展以及国际社会的努力都需要有一种和平环境，因此，他呼吁巴勒斯坦和以色列在国际社会的支持下，回到“路线图”的轨道上，为和平的实现作出实质性努力。中国代表团支持贸发会议继续开展并加强对巴勒斯坦的技术合作和援助活动，继续帮助巴勒斯坦人民克服当前的困难，实现经济恢复并使人民生活得到改善。

35. 美国代表说，这一地区正在处于相当大的挑战和机会并举的时刻。最近黎巴嫩和加沙地带的骚乱引起了国际和区域对巴以和平重要性的关注。布什总统在一周前向联大发表讲话时明确指出，推动他憧憬的两个民主国家以色列和巴勒斯坦在和平和安全中共存取得进展是美国的最大的优先考虑。美国积极推动各方、及四边伙伴和温和的阿拉伯国家促进营造使“和平路线图”取得进展的必要条件。此外，赖斯国务卿在纽约与四方代表会晤，谈到迫切需要在“路线图”和减轻巴勒斯坦的人道主义危机方面取得进展。四方赞扬巴勒斯坦副主席阿巴斯为打破由哈马斯领导的政府未能负责任治理所至僵局做出的努力，并呼吁巴勒斯坦权力机构接受四方的和平原则：放弃恐怖主义，承认以色列，接受以往的所有协议和义务，包括“路线图”。

36. 2006 年美国是西岸和加沙地带最大的援助国，提供援助 4.68 亿美元，其中包括对近东救济工程处的 1.35 亿美元。直到出现一个美国能够与之打交道的巴勒斯坦权威政府之时，美国的援助将继续着眼于三个战略优先任务：资助基本的人道主义需要；通过扩大民主和培育公民社会加强巴勒斯坦的温和力量；促进私营部门的发展。正如贸发会议的报告所明确概述的那样，巴勒斯坦人民面临挑战，今年的事态更加剧了对经济发展的挑战。她敦促贸发会议和其他国际组织着眼于恢复法律和秩序，以“路线图”为指南，和四方以及其他领导人一道迫使哈马斯政府履行义务，作为在该地区重建和平与安全基础的第一步。

37. 巴西代表表示，该国支持巴勒斯坦人民并同情他们的遭遇。巴勒斯坦问题常常埋藏在巴西人的心中，因为巴西有庞大的犹太人和巴勒斯坦人社区。贸发会议

秘书处应当对国际给予巴勒斯坦经济的贸易优惠和这类优惠使用的程度做出评估。秘书处出于两条原因还可以考虑对边界管制做出一种前瞻性的评估。首先，放松边界检查有助于增强技术先进的以色列经济和低工资的巴勒斯坦劳动力之间的联系。世界银行的一次最近研究显示，加强这类联系有助于推动巴勒斯坦经济以及以色列经济。其次，改进边界管制可有助于使巴勒斯坦经济与周边国家约旦和埃及相融合，为巴勒斯坦经济提供更可靠的前景。

38. 挪威代表表示，挪威对巴勒斯坦领土的人道主义状况深表关切。联合国 2006 年 5 月发起的捐款呼吁远未得到充分响应，挪威与瑞典和西班牙一道谋求在 7 月份日内瓦和 9 月份在斯德哥尔摩捐助方会议上为这一捐助征集支持。挪威 2006 年对巴勒斯坦人民的人道主义援助相当于 4,500 万美元。此外，通过双边或通过联合国、国际红十字会或非政府组织又为支持巴勒斯坦的发展努力拨出了约 5,500 万美元。挪威还为贸发会议在巴勒斯坦领土上的某些技术援助活动做出了贡献。

39. 除非实现一种政治解决方案，否则不可能消除人道主义危机。双方有责任尽最大努力实现一种可持续的解决办法，国际社会应当支持重启政治进程的主动行动。挪威强调自由出入巴勒斯坦领土和在其中自由流动的重要性，因为它是确保基本的人道主义供应和服务以及为经济增长奠定基础的关键。挪威还敦促以色列发放其扣压的总值 5 亿美元的巴勒斯坦税收，这有助于缓解目前的财政危机。

40. 人道主义援助与巴勒斯坦领土长期发展之间的无缝过渡极为重要。建立有生命力的巴勒斯坦机构的长期共同目标仍然摆在那里，不应当为短期的救济工作所淹没。

41. 埃及代表说，有人对维持援助巴勒斯坦人民特别方案背后的理由提出质疑，而回答是明确的——巴勒斯坦人民是被占领下的唯一人民。这种情况已经有 50 年了，因此有一切理由尽全力支持巴勒斯坦人。这也是国际社会明确表白的意愿，最近由经社理事会在其关于以色列的占领对巴勒斯坦社会经济影响的决议中做了重申。的确，若干国际场合均提到巴勒斯坦人民正经历困苦时期；这些包括《圣保罗共识》第 35 段，其中明确表明，贸发会议援助巴勒斯坦人民的方案应在充分供资条件下得到加强。贸发会议援助巴勒斯坦人民股在支持巴勒斯坦人民方面发挥了关键作用，为将救济与发展联系在一起竖立了独一无二的榜样。

42. 秘书处的报告强调出现了一种新的国际援助巴勒斯坦人的方式，一种高度政治化的方式。巴勒斯坦发展战略应当为本国所拥有，任何援助应当符合这一逻辑并以促进巴勒斯坦发展努力为目标。正如报告指出的，虽然援助的数量很重要，但最关键的是援助的质量。指导国际援助巴勒斯坦人民的总的框架应当按照联合国决议的呼吁，为导致政治独立的经济独立铺平道路。

43. 援助巴勒斯坦人民协调员说，秘书处乐于见到有一天不再需要这一议程项目——届时巴勒斯坦可成为贸发会议的正式成员，而不再需要一个特别援助方案。经济治理，包括腐败、垄断和寻租等在内的复杂问题。今年早些时候秘书处在印发的一份深入研究中做了明确的阐述；其标题是“巴勒斯坦遭受战争蹂躏的经济：援助、改革和发展”其中涉及到国家治理，捐助方议程和区域商业利益的相互作用。此外，早在 1999 年，贸发会议就率先对跨界贸易便利化问题做出了研究，其最近关于巴勒斯坦海上备选贸易通道的工作现正被世界银行针对目前的情况拟订贸易便利解决方案所采用。最后，他指出，联合国赞同其作为成员之一由四方确定的政治条件。然而，2006 年 4 月联合国秘书长指示所有机构保持对巴勒斯坦人民的经济和社会援助，与巴勒斯坦密切合作，并通过官方巴勒斯坦权力机构和现有的伙伴进行。政治和外交接触和问题属于秘书长的权力范围。贸发会议全面遵守了这一方针。

理事会的行动

44. 在 2006 年 9 月 29 日的第 988 次全体会议上，理事会注意到 TD/B/53/2 号文件中所载的贸发会议的报告和各代表团所做的发言，根据联大第 47/455 号决定，特决定理事会第五十三届会议给联大的报告将包含对该项目审议的介绍。

审查贸发会议的技术合作活动
(工作组第四十七届会议报告)
(议程项目 7(a))

45. 贝宁代表以工作组主席的身份在第四十七届会议上发言,介绍了工作组的报告。

理事会的行动

46. 在 2006 年 9 月 29 日第 989 次会议上,理事会注意到工作组第四十七届会议报告,通过题为“审查贸发会议的技术合作活动及其供资情况”的决定草案 TD/B/WP/L.121,并赞同题为“深入评估关于加入世贸组织的技术合作方案的 TD/B/WP/L.122 号所载的商定结论。”

-- -- -- -- --